

«AU MILIEU DE MES CHERS INDIENS»
LETTRES DE MGR EUGÈNE MÉDERLET SDB (MADRAS)
À MGR JEAN-BAPTISTE PELT (METZ)

*Norbert Wolff**

Abréviations

- ADM Archives Départementales de la Moselle, Saint-Julien-lès-Metz
 (France)
29 J Archives de l'Évêché de Metz
- AML Archives de la Maison de Liège (Belgique)
- ASC Archivio Salesiano Centrale, Rome (Italie)
F 470 Maison de Liège

Mgr Claude-Eugène Méderlet (1867-1934) fut archevêque de Madras (aujourd'hui Chennai) à partir de 1928 et premier évêque salésien en Inde. Il resta toujours en contact avec sa patrie, et en particulier avec le diocèse de Metz¹.

Au moment de sa naissance à Erstroff (canton de Grostenquin, Moselle), le 15 novembre 1867, toute la Lorraine appartenait à la France; après la guerre de 1870/71 le département lorrain de la Moselle et l'Alsace étaient an-

* È stato professore di Storia presso la Facoltà Teologica Cattolica di Benediktbeuern (Germania).

¹ Pour sa biographie cf Norbert WOLFF, *Entre la France et l'Allemagne, l'Italie et la Belgique, la Suisse et l'Inde. Notes sur la vie d'Eugène Méderlet (1867-1934)*, in RSS 37 (2000) 345-369; nous utilisons cet article sans annotations propres. Cf aussi Joseph THEKEDATHU, *St Francis Xavier's Orphanage and Industrial School at Tanjore, South India (1906-1928)*, in Francesco MOTTO (éd.), *L'Opera Salesiana dal 1880 al 1922. Significatività e portata sociale*, Rome 2001, t. 2 (ISS. Studi 17), pp. 389-411; Norbert WOLFF, *Ein bewegtes Leben im Dienst an der Kirche und an der Jugend. Salesianerbischof Eugène Méderlet (1867-1934)*, in *Beiträge zur neueren Ordens- und Frömmigkeitsgeschichte* 4 (2006) 1-18.

nexés par l'Allemagne (« Reichsland Elsass-Lothringen »). Ainsi, le jeune Eugène, qui parlait un dialecte francique rhénan (germanique), fréquenta l'école allemande et prit ses premières leçons de latin et de français chez son curé. Vers 1882, Eugène entra au petit séminaire diocésain à Montigny-lès-Metz, où il eut des problèmes scolaires.

Revenu à la maison en novembre 1884, il s'adressa aux franciscains français pour être admis au collège de Bordeaux, avec l'intention de devenir prêtre franciscain. En attendant, il prit le chemin qui le conduisait à la vocation de frère laïc. De 1885 à 1890, on le trouve comme oblat au couvent de Béziers (Hérault). Après cinq ans dans le tiers-ordre franciscain, il put entrer au noviciat du premier ordre. Le 19 juillet 1890, il reçut l'habit et devint novice à Pau (Pyrénées-Atlantiques), où il resta jusqu'en novembre 1890.

Entre-temps, Eugène Méderlet, qui évidemment ne voulait pas être frère laïc, avait trouvé chez les salésiens de don Bosco une possibilité de devenir prêtre et missionnaire en Chine. Il put entrer immédiatement au noviciat de Foglizzo Canavese (Piémont); le 8 décembre 1890, il reçut l'habit ecclésiastique des mains de don Rua, et le 11 décembre 1891 il fit ses premiers vœux à Turin.

Après une courte période au séminaire des missions salésiennes à Turin-Valsalice, il fut transféré à Liège en Belgique, où la congrégation avait ouvert une maison pour apprentis en 1891². Là, le jeune confrère compléta ses études, et, le 8 juillet 1894, il reçut l'ordination sacerdotale. Jusqu'en 1897, le père Méderlet travailla à Liège comme assistant, secrétaire et catéchiste.

En 1897 don Rua, qui désirait installer la première maison salésienne dans une région de langue allemande à Muri (Argovie, Suisse), avait besoin d'un directeur germanophone. Le choix se porta sur Eugène Méderlet, et l'inauguration de la maison pour apprentis eut lieu le 8 décembre 1897. Le directeur et les confrères ne s'occupaient pas seulement des jeunes suisses, mais on invitait aussi des jeunes alsaciens-lorrains à faire leurs études à Muri. Comme il y avait des problèmes au niveau financier, et des difficultés avec le gouvernement, les bienfaiteurs et les confrères, la maison de Muri ne put se maintenir que jusqu'en 1904³.

Dans le même temps, Méderlet s'efforçait d'ouvrir une maison salésienne dans sa patrie. Avec le soutien de don Rua, il entama des négociations

² Cf. Françoise FONCK, Gabriel NEY, *De l'Orphelinat Saint-Jean Berchmans au Centre scolaire Don Bosco. Cent ans de présence salésienne à Liège (1891-1991)*, Liège 1992.

³ Cf. Franz SCHMID, *Die 'Don Bosco-Anstalt zum hl. Joseph' in Muri (1897-1904)* in RSS 33 (1998), 269-334.

avec le diocèse de Metz et le gouvernement allemand de l'Alsace-Lorraine. En février 1904, le gouvernement délivra le permis de séjour pour trois salésiens, qui s'occuperaient de la pastorale des Italiens à Sierck (Moselle). Cette première fondation salésienne dans l'Empire Allemand d'alors fut transférée à Thionville (Moselle) en 1905 et dura jusqu'en 1917⁴.

De 1904 à 1907 le père Méderlet fut directeur de la grande maison de Liège, où il resta trois ans. Il y déploya un grand zèle pastoral, comme il avait fait à Muri. Cependant son désir d'aller dans les missions en Chine devenait de plus en plus fort. Après une visite en 1907, l'inspecteur Francesco Scalonì (1861–1926), tout en louant les efforts pastoraux de Méderlet, le critiquait parce qu'il lui manquait un peu les compétences nécessaires pour diriger une si grande maison. Don Scalonì pensait alors que son départ prévu pour les missions serait un bien pour la maison⁵.

En route pour la Chine, le père Méderlet s'arrêta en Inde où les salésiens travaillaient depuis 1906. Il y rencontra son ami, le père Ernest Vigneron, gravement malade⁶. Quelques jours après son arrivée, le confrère mourut, et par un télégramme de don Rua, Eugène Méderlet recevait l'ordre de le remplacer à Tanjore (aujourd'hui Thanjavur) en Inde du Sud⁷. Pendant 20 ans il resta dans cet endroit, où il fonda un orphelinat et une école professionnelle. En 1915, il devenait curé de Tanjore.

À cause des tensions qui avaient surgi entre les salésiens et le diocèse de Mylapore, en particulier avec le vicaire général, au début de 1928 une nouvelle organisation du travail salésien fut mise en place en Inde du Sud. La congrégation laissait le diocèse de Mylapore (et aussi la paroisse de Tanjore)

⁴ Cf Norbert WOLFF, *Italienerseelsorge an der Mosel. Die erste 'deutsche' Salesianerniederlassung in Sierck und Diedenhofen*, in *Archiv für mittelhochrheinische Kirchengeschichte* 56 (2004), 291-330; Id., *Missione italiana nella Lorena. La prima fondazione salesiana 'tedesca' a Sierck e a Diedenhofen*, in: RSS 47 (2005) 313-330.

⁵ Scalonì, *Rapport de visite*, Liège, 13 avril 1907, ASC, F 470: «Lo stato religioso e morale della casa è abbastanza buono; ma certamente sarebbe migliore, se la casa avesse una testa e una mano ferma. Il povero D. Méderlet, pio e zelante pel sacro ministero, non ha nessuna attitudine per dirigere una casa. La sua partenza per la Cina sarà quindi un bene se viene ben sostituito»

⁶ AML, *Chronique Août 1907 à 25 Octobre 1915*: «Le 6 août [1907] Don Eug. Méderlet fait ses adieux aux confrères et enfants réunis dans la cour et partait pour les Missions lointaines de Chine. – Nos vœux et nos prières l'accompagneront dans ces pays payens afin que le Bon Dieu bénisse son zèle et ses fatigues.

N.B. Une carte de Don Mederlet datée de Turin nous apprend que par suite de la maladie du Directeur et de plusieurs confrères de la Maison de Tanjores dans les Indes Anglaises, les Supérieurs Majeurs lui ont demandé de se rendre dans cette maison. Il lui sera permis un peu plus tard de se rendre en Chine» Cf N. WOLFF, *Ein bewegtes Leben...*, p. 14.

⁷ Cf J. THEKEDATHU, *St Francis Xavier's Orphanage...*, p. 391.

et prenait la mission du North Arcot dans le diocèse de Pondicherry. Le 31 mai 1928, les salésiens de Tanjore, guidés par Méderlet, arrivaient dans la ville, de Vellore, leur nouveau champ d'action⁸.

Le 3 juillet 1928, nouveau changement: le Saint-Siège faisait du North Arcot une partie de l'Archidiocèse de Madras⁹, et le père Méderlet fut nommé archevêque. Le 28 octobre, il reçut la consécration épiscopale dans sa cathédrale. Comme évêque, il poursuivit ses efforts pastoraux, encourageant l'action catholique, érigeant un petit séminaire à Madras pour la formation du futur clergé indigène et ouvrant beaucoup d'écoles et d'oratoires. Son souci principal était de convertir les gens à la religion catholique, et son option missionnaire était de promouvoir le travail social et caritatif de l'Église, et en particulier de s'occuper de la jeunesse.

Pendant sa période indienne, Eugène Méderlet fit trois visites en Europe (1926, 1929 et 1934). Il assista à la béatification et à la canonisation de don Bosco, ainsi qu'au chapitre général de 1929, et visita plusieurs maisons salésiennes en Allemagne, Autriche, Italie et France. Ses voyages avaient aussi pour but de collecter de l'argent et de recruter des missionnaires.

Mgr Eugène Méderlet mourut le 12 décembre 1934 à Pallikonda en Inde, pendant qu'il écoutait la confession d'une religieuse. Son successeur fut un salésien d'origine alsacienne, Mgr Louis Mathias (1887-1965)¹⁰.

Dans les Archives de l'Evêché de Metz, qui se trouvent comme dépôt dans les Archives Départementales de la Moselle à Saint-Julien-lès-Metz, il y a neuf documents concernant les relations entre Mgr Eugène Méderlet de Madras et Mgr Jean-Baptiste Pelt (1863-1937)¹¹ de Metz: sept lettres de Méderlet, une carte d'invitation au sacre épiscopal et une lettre du vicaire capitulaire après la mort de Méderlet, don Giovanni Mora SDB.

Le destinataire, Jean-Baptiste Pelt, né à Blettange près de Thionville, était lorrain comme Méderlet. Ordonné prêtre en 1886, il devint vicaire général de Metz en 1906. Après la Première Guerre Mondiale, l'évêque alle-

⁸ Cf Mathew KAPPLIKUNNEL, *The Implementation of the Salesian Charism in India: Ideals, Challenges, Answers, Results*, in Id. (éd.), *Implementation of the Salesian Charism in Asia: Ideals, Challenges, Answers, Results* (ACSSA. Varia 7), Bangalore 2009, pp. 231-277, ici p. 235 ; J. THEKEDATHU, *St Francis Xavier's Orphanage...*, pp. 405-408.

⁹ Cf M. KAPPLIKUNNEL, *The Implementation of the Salesian Charism...*, p. 235.

¹⁰ Cf Archimede PIANAZZI, «Ardisci e spera». *Vita del vescovo missionario Luigi Mathias (1887-1965)*, Rome 1976.

¹¹ Cf Erwin GATZ (éd.), *Die Bischöfe der deutschsprachigen Länder 1783/1803 bis 1945. Ein biographisches Lexikon*, Berlin 1983, pp. 567s ; Henri TRIBOUT DE MOREMBERT (éd.), *Le diocèse de Metz* (Histoire des diocèses de France), Paris 1970.

mand de Metz, Mgr Willibrord Benzler OSB (1853-1921)¹², qui avait admis les salésiens dans son diocèse en 1904, devait laisser Metz; ainsi Pelt devenait son successeur.

Après sa nomination comme archevêque de Madras, Méderlet se mettait en contact avec l'évêque de sa patrie, l'invitant au sacre. Presque chaque année, il s'adressait à Pelt, particulièrement dans le temps avant Noël. Normalement, il écrivait sur papier avec l'en-tête de l'Archidiocèse de Madras; une fois il a écrit sur papier portant l'en-tête de la maison salésienne de Munich en Allemagne.

Dans cet article, nous éditons les documents mentionnés. Les textes sont transcrits, comme ils se trouvent dans les manuscrits. Des précisions ou des corrections sont marquées par des crochets []. Quelquefois on ne pouvait pas décider si Mgr Méderlet utilisait des majuscules ou des minuscules ou s'il utilisait les accents corrects. Dans ces cas, ses mots sont édités selon l'orthographe actuelle.

DOCUMENTS

I

Méderlet à Pelt

Madras, 1 octobre 1928, original manuscrit : ADM, 29 J 2064.

Office of the Archdiocese.
2 Armenian Street.
Madras

1 – 10 – 28.
JM. JB.

Monseigneur,

Comme vous le savez sans doute, la Divine Providence m'a confié l'Archidiocèse de Madras. J'ai fait tout ce que j'ai pu pour que ce calice s'éloigne de moi, mais j'ai dû accepter cette dignité «sub ob[o]edientia». Aussi je me

¹² Cf E. GATZ, *Die Bischöfe der deutschsprachigen Länder...*, pp. 37s.

recommande dans vos bonnes prières et dans celles de vos enfants spirituels du cher Diocèse de Metz. Merci d'avance. Mon sacre aura lieu le 28 Oct. En ce jour, j'enverrai une bénédiction spéciale aux chers Lorrains, mes compatriotes.

Veillez me bénir, Monseigneur, et recevez l'hommage de mon religieux respect.

Votre tout dévoué in C. J.
E. Méderlet. S. C.

II

Carte d'invitation au sacre de l'archevêque Méderlet

Madras, 1928, imprimé (les mots marqués en * * manuscrits par Méderlet) : ADM, 29 J 2064.

The
Most Rev. Eugene Mederlet, S. C.
Archbishop-Elect of Madras
has much pleasure to invite
* Sa Grandeur Mgr. Pelt, *
to be present at his Episcopal Consecration
which will take place on the 28th October 1928,
The Feast of the Kingship of Christ,
at St. Mary's Cathedral, Madras.
The function will begin at 7 a. m.
* E. Mederlet. S. C. *

N. B. A reply will be gratefully received up to the 15th October.
Archbishop's House. 2. Armenian Street, Madras.

Victoria Press. Vellore.

III

Méderlet à Pelt

Shillong, 10 décembre 1928, original manuscrit : ADM, 29 J 2064.

Archbishop's House
2, Armenian Street
Madras

Shillong, le 10 – 12 – 28.
JM. JB.

Très Vénéré Seigneur,

C'est de Shillong, où je me trouve depuis le 6 Déc., que je réponds à Votre charmante lettre du 21 Oct., Vous remerciant du secours de vos prières à l'occasion de mon sacre. En ce beau jour, je Vous ai réservé, ainsi qu'à tous vos chers enfants spirituels de la Lorraine, une bénédiction spéciale. Je suis très touché de savoir que Votre Grandeur aurait désiré me voir recevoir la consécration épiscopale dans la Cathédrale de Metz. Certes, ç'eût été un bonheur pour bien des amis, mais les prêtres de notre Archevêché, ceux du North Arcot, qui en font partie maintenant, les nombreux chrétiens d'ici et de Tanjore désiraient assister à la fête, qui a été un jour de paradis sur terre.

Très probablement, je reviendrai en Europe en Mai prochain pour assister au chapitre Général à Turin et, s'il plaît à Dieu, à la béatification de notre Vénérable Père Don Bosco. A cette occasion j'irai Vous faire une petite visite. Merci de votre délicate attention d'avoir bien voulu me nommer Chanoine d'Honneur de la Cathédrale de Metz. Dans l'Inde, nous n'avons pas de chanoines, autrement je vous aurais nommé également chanoine de notre Cathédrale de Ste Marie.

Bonne et sainte année.

Votre très dévoué in C. J.
+ Eugène S. C.
Archev. de Madras.

IV

Méderlet à Pelt

Munich (Bavière, Allemagne), 27 juin 1929, original manuscrit :
ADM, 29 J 2064.

Kath. Jugendheim
der Salesianer Don Boscos
Auerfeldstraße 19
Fernruf 41208 – Postscheck-Konto 23742.

München, den 27 – 6 – 1929.
JM. JB.

Très Vénéré et cher Seigneur,

De tout cœur, je vous remercie de votre lettre du 20 ct., dans laquelle vous me faites savoir que vous consentez bien volontiers à ce que M. le Chanoine Victor Moy reçoive la décoration «Pro Ecclesia et Pontifice» en vue de ses mérites comme Directeur diocésain des pèlerinages à Rome et à Lourdes.

Après avoir visité 12 sur 22 de nos maisons en Autriche et en Allemagne, je vais retourner en Italie, où, Dimanche soir, je commencerai ma retraite. Le chapitre Général aura lieu le 8 juillet à Valsalice.

Votre bien respectueux in C. J.
+ Eug. Méderlet

Séminaire des missions salésiennes
Valsalice – Turin

V

Méderlet à Pelt

Madras, 28 novembre 1929, original manuscrit: ADM, 29 J 2064.

Archbishop's House
2, Armenian Street
Madras

28 – 11 – 1929.
JM. JB.

Très Vénéré Seigneur,

Me voici de nouveau, après un heureux voyage, à Madras, au milieu de mes chers Indiens. Comme nos braves chrétiens se réjouissaient de me revoir! Et maintenant, avant de me mettre au travail, je me permets de vous adresser mes toutes premières lignes pour vous remercier du bon accueil que vous m'avez fait à l'occasion de mon passage au pays chéri de la Lorraine. Un «merci cordial» à tous vos chers Diocésains, qui, partout où j'ai passé, m'ont reçu à bras ouverts et qui, uns fois de plus, ont montré qu'ils sont vraiment

généreux pour les Missions. – Plus de 35,000 Frs. en si peu de jours, dont plus de 8,000 Frs. d'Erstroff est un record sans pareil !! Jamais j[e n]'aurais rêvé une générosité pareille. Aussi, le 25 Oct. à l'occasion d'une audience privée avec le Très Saint Père, j'ai obtenu une *bénédiction spéciale* pour tous nos bienfaiteurs et bienfaitrices de votre Diocèse.

En Vous souhaitant une bonne et sainte année, je Vous prie d'agréer, Très Vénéré Seigneur, l'hommage de mon religieux respect.

Votre tout dévoué in C. J.
+ Eug. Méderlet. S. C.
Archev. de Madras.

VI

Méderlet à Pelt

Madras, 11 décembre 1930, original manuscrit : ADM, 29 J 2064.

Archbishop's House
2, Armenian Street
Madras, 11 – 12 – 1930.
JM. JB.

Cher et Vénéré Seigneur,

Permettez-moi de Vous offrir mes meilleurs vœux pour une bonne et sainte année. Je prie le Divin Maître de vous accorder toutes les grâces dont vous avez besoin dans votre charge si difficile et délicate.

Pendant l'année qui vient de s'écouler, nous avons eu une bonne récolte spirituelle. Tout d'abord, l'œuvre de la Ste Enfance, qui a sauvé de milliers d'enfants payens, surtout in articulo mortis. Puis, nos huit dispensaires dans lesquels des centaines de malades ont reçu, chaque jour, des soulagements et pour le corps et pour l'âme. De plus, l'année dernière, nous avons eu la consolation d'inaugurer le petit Séminaire «Pie XI» pour y former des prêtres indigènes. Leur nombre a été 22, et en Janvier prochain une quinzaine de nouveaux vont arriver. Egalement beaucoup de payens ont reçu le baptême. En deux jours, j'ai eu le bonheur de baptiser 144 dans deux villages, où il n'y avait pas un seul chrétien. Espérons que l'année 1931 ne sera pas moins fructueuse.

En recommandant nos œuvres aux prières de Votre Grandeur, je vous prie d'agréer, Cher et Vénéré Seigneur, l'expression de mes très respectueux hommages.

Votre bien affné. in C. J.
+ Eugène Méderlet S. C.
Archev. de Madras.

VII

Méderlet à Pelt

Madras, 3 décembre 1931, original manuscrit :
ADM, 29 J 2064.

Archbishop's House
2, Armenian Street
Madras, 3 – 12 – 1931.
JM. JB.

Excellence,

Lorsque cette lettre arrivera en Lorraine, nous serons tout près de la fin de l'année. Ainsi je me hâte à vous offrir mes meilleurs vœux et souhaits pour une bonne et sainte année 1932. Je demande au Divin Maître de nous accorder, à vous et à moi, toutes les grâces dont nous avons besoin pour travailler toujours mieux pour la gloire de Dieu et le salut des âmes.

Cette année-ci, vous avez perdu un grand nombre de braves prêtres, parmi lesquels notre cher Bienfaiteur Mr. l'Abbé Winter. Espérons que l'année prochaine sera meilleure sous ce rapport.

Ici, nous allons bien – beaucoup de travail, mais beaucoup de consolations aussi, vu que des villages entiers de payens se convertissent. Ce n'est pas Mr. Gandhi, qui nous empêchera de prêcher l'Evangile ! –

Daignez agréer, Excellence, l'hommage des sentiments respectueux avec lesquels je me dis, en union de prières et de sacrifices,

Votre tout dévoué in C. J.
+ Eug. Méderlet S. C.

VIII

Méderlet à Pelt

Madras, 30 novembre 1933, original écrit à la machine :
ADM, 29 J 2064.

Archbishop's House
2, Armenian Street
Madras, 30.XI.1933.
J. M. J. B.

Vénéré Seigneur,

A l'occasion des fêtes du nouvel an et surtout de celles de Noël, permettez-moi de vous offrir mes meilleurs vœux et souhaits. Je demanderai au Divin Enfant de vous combler, ainsi que votre cher Diocèse, de ses grâces les plus abondantes.

Pendant cette nouvelle année nous espérons avoir la canonisation de notre Bienh. Don Bosco, vu que les deux miracles ont été approuvés par Rome. Cela me donnera occasion de revenir en Europe et d'aller vous offrir mes respects en personne.

A Madras nous avons bien à lutter avec le Gouvernement, qui voudrait introduire des «Birth-Control-Clinics» dans les Hôpitaux et Collèges des étudiants en médecine. Nous avons fait des meeting, protestant de notre mieux. Jusqu'à présent nous avons déjà gagné un bon nombre de nos adversaires; et bien que la plupart des Mahométans, une grande partie des Hindous et protestants sont contre les Birth-Control-Clinics, nous ne formons que la minorité et nous avons encore bien à lutter avant que de remporter la victoire. En attendant la décision de Gouvernement «of the Legislative Council», qui se réunira en Janvier prochain, nous continuons à prier et à espérer.

Quant aux conversions, nous en avons beaucoup. Le 30 Oct. dernier, nous avons eut tout un village de 125 payens, qui ont reçu le baptême. Et pour montrer leur sincérité, ces Néophytes démolirent leur temple payen, et, avec les briques du temple ils construisirent une chapelle, dédiée à St. Joseph. Le village, du nom de Lakshimivillasapuram se nomme maintenant: Don Boscopalayam – village de Don Bosco. Nous espérons que les habitants des villages voisins imiteront le bon exemple des chrétiens de Don Boscopalayam.

Le 27-28 et 29 Déc. prochain, nous aurons ici à Madras un Congrès catholique de toute l'Inde. Je me permets de recommander ce Congrès à vos ferventes prières.

Le 4 Déc. il y aura 22 Salésiens qui arriveront à Bombay pour nos Missions du Nord et Sud de l'Inde. Nous aurons 3 prêtres, 6 Novices et les autres sont des Scholastiques.

Mr. le Chanoine Jung me dit qu'il a remis à l'Evêché de Metz Frs 500/ pour notre Mission, argent qui nous sera remis par la Propagande, paraît-il.

Quant aux 1.200 Frs donnés par Mr. l'Abbé Willwohl pour un Séminariste indigène, j'ai écrit, suivant indications de Mr. l'Abbé Thomas, votre Secrétaire, à l'Œuvre St. Pierre-Apôtre à Lyon, mais pas de réponse jusqu'à présent.

Veuillez agréer, Vénéré Seigneur, l'expression de mes sentiments religieux.

Votre bien dévoué in C. J.
+ Eug. Médérlet S. C.

IX

Mora à Pelt

Madras, 26 février 1935, original écrit à la machine :
ADM, 29 J 2064.

Office of the Archdiocese
2, Armenian Street
Madras
26 – II – 1935.

Excellentissime Domine,

Amici quidam et benefactores Archidioecesis Madraspolitanas certiore me fecerunt de intima Amplitudinis tuae amicitia, olim inita cum Excellentissimo Domino Eugenio Mederlet S. C., istius Sedis Metrop. Archiepiscopo, nunc vita defuncto, qui, paucos ante menses, Te, Excellentissime Domine, in tua Sede Episcopali invisit, dum iter in Galliam faceret. Cum ita res sese habeat, magno honori mihi duco hanc tibi epistolam mittere, pro acceptis a Te beneficiis gratias agens simulque deprecans ut semper nostri recorderis et in necessitatibus nostris, pro viribus, modo et tempore tibi benevisis, nobis subvenias. Doleo quod post mortem Antistitis nostri ego variis curis et urgentibus negotiis distentus Tibi ante hunc diem scribere non potuerim.

Aliam chartam invenies hic inclusam lingua germanica exaratam, in qua

notitiam utique brevem, sed praecisam de subitanea et inopinata nostri amatissimi Praesulis morte damus¹³.

Dubium non est quin Ille sancte et pie obierit in Domino, (utique ut pastor bonus qui animam suam dat pro ovibus suis) loco, tempore et modo cunctis Christi militibus optabili.

Oremus pro anima eius: et tu Reverendissime Praesul, recordatione amicitiae sanctae qua ei adstringebaris, etiam pro nobis, tanto Patre et Pastore orbatis, et pro necessitatibus missionis frequenter Deum deprecare. Ad nos quod attinet, quotidie pro benefactoribus nostris, nobiscum regnum Dei et justitiam eius quaerentibus, memoriam in precibus nostris facimus, ut Dominus eis jugiter benedicat et det, secundum promissionem suam, centuplum in hoc saeculo et vitam aeternam in futuro.

Dum benedictionem tuam Episcopalem super me, super omnes Missionarios nostros et populum fidelem invoco, qua par est reverentia et observantia me profiteor addictissimum.

Amplitudinis tuae Servum in Domino
Sac. G. Mora S. C.
Vicarium Capitularem.

Excellentissimo Domino
J. B. Pelt,
Episcopo Metensi,
Metz (Moselle)
France.

¹³ La lettre mentionnée ne se trouve pas dans les papiers de Mgr Pelt.